

بانگه‌وازێك له بزافی ناشتی ناوخویی - بان، بۆ لایه‌نه كوردستانییه‌كان و ولاتانی دراوسێ و كۆمه‌لگه‌ی ئێنۆدموله‌تی

گه‌لی كوردستان به‌ خۆین و قاره‌مانی پێشمه‌رگه‌كانی. خاكی كوردستان و عێراقی له‌ داعشی درنده‌ رژگار كرد. له‌ به‌رمه‌ر تێرۆری داعشدا بۆ جیهان بووه‌ سه‌نگه‌ر. پاش نه‌وه‌ی له‌ 2017/9/25 ریفراڤی دیموكراتی بۆ چاره‌نووسی خۆی نه‌ نجام دا، به‌لام مخابن له‌ لایه‌ن عێراقه‌وه، ولاتانی هه‌ریه‌می و كۆمه‌لی ئێنۆدموله‌تییه‌وه‌ به‌تووندی ره‌تكرايه‌وه. له‌ نه‌ نجام دا روه‌شیکی ئاله‌بارو مه‌ترسیدار له‌ سه‌ر ناستی ناوه‌خۆ و ده‌ركی دروست بووه‌و خه‌ریكه‌ ناشتی و نارامی و ده‌ستكه‌وته‌كانی هه‌ریه‌می كوردستانی فیدراڵ له‌ بار ببات.

داوا له‌ هه‌موو لایه‌نه‌ سیاسیه‌كانی باشووری كوردستان ده‌كه‌ین، كه‌ له‌ ناست به‌رژه‌وه‌ندی نه‌ته‌وه‌یی، یه‌كتری قه‌بوڵ بكه‌ن. ته‌بابی و گیانی دوژمنایه‌تی و تۆله‌كردنه‌وه‌و ركا به‌ری یه‌كتر نه‌كه‌ن و پێكه‌وه‌ كێشه‌كان چاره‌سه‌ر بكه‌ن و مه‌ترسیه‌كان به‌رموینه‌وه‌ هه‌وادارین، كه‌ گه‌لی كورد و هه‌موو پێكهاته‌كانی كوردستان به‌ حه‌كمه‌ت و به‌رپرسیاریه‌تیکی گه‌وره‌ نه‌ركی خۆیان جیه‌جی بكه‌ن. ناشتی ناوخویی پته‌و بكه‌ن و مه‌ترسیه‌كان به‌رموینه‌وه‌. داوا له‌ نه‌مه‌ریكا، شه‌ه‌رنسا، ئینگله‌ته‌را، روسیا، یه‌كیتی نه‌وروپا و نه‌ته‌وه‌ یه‌كگرتووه‌كان ده‌كه‌ین، كه‌ پشتگیری له‌ مافه‌ دیموكراسیه‌كانی گه‌لی كوردستان بكه‌ن و ده‌ستكه‌وته‌كانیان بپارێزن. به‌ تایبه‌تی داوا له‌ ده‌وله‌تی عێراق ده‌كه‌ین، كه‌ له‌ ناست بته‌ماكانی دیموكراتی ریز له‌ نێراوه‌و ویستی گه‌لی كوردستان بگرن و بپارێن. بۆ یه‌كتری گه‌لی كورد و عه‌ره‌ب تێكه‌نه‌دات، په‌یوه‌ندی كورد و عه‌ره‌بان نه‌كریته‌ قوربانی به‌رژه‌وه‌ندی ولاتانی دراوسێ.

عه‌ره‌ب، تورك، فارس و كورد چوار نه‌ته‌وه‌ی دراوسێ یه‌كترن، نكۆلیكردن له‌ نێراوه‌و ویستی و مافی چاره‌نووسی گه‌لی كورد ده‌بێته‌ هۆی نه‌وه‌ی، كه‌ گیانی بپارێن. دژایه‌تی و جه‌نگ به‌رده‌وام بێت. داوا له‌ هه‌موو گه‌ل و پێكهاته‌كانی رۆژه‌لاتی ناوین ده‌كه‌ین، كه‌ ریز له‌ یه‌كتر بگرن و به‌رده‌وامی به‌ ناشتی ناوخۆ به‌ده‌ن له‌سه‌ر بته‌مای دادپه‌روه‌ری و دیموكراسی لایه‌یه‌کی نوێ هه‌لبه‌ده‌نه‌وه. داوا له‌ ولاتانی توركیا و ئێران ده‌كه‌ین، كه‌ ناشتی و نارامی كوردستان، ده‌ستكه‌وته‌كانی تێكه‌نه‌دن و بۆ چاره‌سه‌ركردنی كێشه‌كانی ئێران به‌غدا و هه‌ولێر له‌سه‌ر بته‌مای دیموكراسی هاریكارین.

د. موسی كاخال سه‌رووکی بزافی ناشتی ناوخویی - بان
هه‌ولێر، 22.10.2017



Bang ji Bizava Ashtiya Navxweyî-BAN bo partiyên kurdistanî, Dewletên herêmî û civata Navnetewî.

Gelê Kurdistanê bi xûn û bi qehremiya pêşmergekî xwe, xaka Kurdistanê û Iraqê ji Daisha hov rêzgarkir û li hember terora wê, ji cihnê re bû çeper. Pashê li 25.09.2017 referandumek demokratîk bo çarenûsa xwe kir, lê mixabin ew ji layê Dewletên herêmî û civata navnetewî ve bi tundî hate redkirin. Di encama vê yekê de, rewsheka pir aloz û metirsîdar li ser asta hundurî û derekî peydabûye. Ev rewshe dikarî ashtî, aramiyê hilweshîne û metirsiyek mazin bo hebûn û destkeftiyên herêma federala Kurdistanê çêdike.

BAN ji hemo layanên siyasî li Bashurê Kurdistanê dixwaze, ku gora bercewendiyên netewî rumeta hev bigirin, hev qebul bikin, tubahiye di nav xwe de peyda bikin. Herwesan ji hêzên Kurdistanê Bashur hîvî dike ku perek nû bo siyaseta navxweyî û derekî vekin, xwe durbikin ji ruha dujminî, tulvekirin û rîkbendî û bi hev re van metirsiyan berteref bikin. Hivîdarin ku gelê kurd û hemo pêkhatiyên Kurdistanê bi hikmet û bi berpirsariyek mazin, erkên xwe bi cih bikin, ashtiya navxweyî xurt bikin û van metirsiyan ji holê rakin.

Em bang li Emrika, Fransa, Ingiltera, Rusya, Yekitiya Ewropî û Netewên yekgirtî dikin ku pîşgirtiya mafên demokratîkên gelê Kurdistanê bikin û destkeftiyên wî biparzin. Bi taybetî em bang li Dewleta Iraqê dikin ku gora binemayên demokratîk rêz li îrda gelê Kurdistanê bigire û biratiya gelên kurd û ereb tîk nedet peywendiyên kurd û ereban nekete qurban bo bercewendiyên welatên cîqir.

Her çar netew : Ereb, Tirk, Faris û Kurd bo yekûdu cînarînm înkara îrade û mafên carenusiya gelê kurd dibe :sebebê vê yekê ku ruha birayetiye di navbera van gelan de ne mîne, dijatî û ceng berdewambin. Em bang li hemo gel û pêkhatiyên Rojhelata navîn dikin ku rêz lihev bigirin û bo ashtiyeya berdewam di navbera xwe de li ser bingeheke edalet û demokrasîye perek nû di tarixwa xwe ya hevbesh de vekin. Em bang li Dewletên Tirkiye û Iranê dikin ku ashtî, aramî û destkeftiyên Kurdistanê tîk nedin û bo careserkerîna kêsheyan di navbera Bexdad û Erbilê de, gora pîvanên demokrtik bibin harîkar.

Dr Musa KAVA

Serokê Bizava Aştiya Navxweyî

Hewlêr li 22.10.2017



نداء من حركة السلام الداخلي-بان الى الاحزاب الكردستانية، الدول الاقليمية والمجتمع الدولي

لقد دافع شعب كردستان عن أرضه وأرض العراق بدماء البيشمركة الأبطال في وجه اارهاب داعش الوحشي وصار بذلك درعا للعالم. ثم عندما قام باجراء الاستفتاء وبشكل ديمقراطي في 2017-9-25 لتقرير مصيره بنفسه لقي معارضة شديدة بكل أسف من الدول المجاورة ومن المجتمع الدولي مما أدى الى مزيد من المشاكل على مستوى الداخل والخارج وخلق المخاوف من الممكن ان يؤدي هذا الوضع الى انعدام الأمن والسلم ويسبب مخاطر جمة لوجود كردستان الفدرالي ومكتسبات شعبه. لذلك فان حركة بان تطلب من جميع الأطراف السياسية احترام بعضهم البعض وايجاد صيغة مشتركة للتفاهم وقبول الآخر كما تنتمي من كل الاحزاب السياسية في جنوب كردستان وخصوصا الاحزاب الرئيسية منها فتح صفحة جديدة للسياسة الداخلية والخارجية والابتعاد عن روح الانتقام والصراعات الداخلية، لحل المشاكل الحالية وتغادي المخاطر المستقبلية. نتمنى من الشعب الكردستاني بكافة مكوناته التصرف بحكمة وبروح المسؤولية لتقوية السلم الداخلي والحفاظ على مكتسباته.

نناشد الولايات المتحدة الأمريكية، فرنسا، بريطانيا، روسيا، الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة من أجل مساندة الشعب الكردستاني لنيل حقوقه الديمقراطية وللدفاع عن مكتسباته و ندعو بشكل خاص الحكومة العراقية ان يحترم حقوق الشعب الكردستاني وفق الأسس الديمقراطية وأن لايفرط بالأخوة العربية الكردية ولايضحى بالعلاقات العربية الكردية من أجل مصالح الدول الاقليمية.

ان الشعب العربي، التركي، الفارسي والكردى جيران و بناء على ذلك فان عدم احترام ارادة شعب كوردستان وأنكار حقوقه القومية في تقرير مصيره بنفسه من شأنه ان يؤدي ذلك للأسف الى فقدان روح الأخوة بين هذه الشعوب والى وجود العداوة والحروب المستمرة.

واننا اذ ندعو جميع شعوب الشرق الأوسط بكافة مكوناته أن يحترم كل منهم حقوق الآخر وكرامته وإقامة السلام الدائم فيما بينهم مبنيا على أسس العدالة والديمقراطية وأن يفتحوا صفحة جديدة من تاريخهم المشتركة كما ندعو مرة أخرى الدول الاقليمية وخصوصا تركيا وايران الى تجنب ما من شأنه المساس بالأمن والسلام ومكتسبات شعب كردستان وان يساعدوا في حل المشاكل العالقة بين بغداد وأربيل وفقا للمعايير الديمقراطية.

دكتور موسى كافال رئيس حركة السلام الداخلي

اربيل في 2017-10-22



A call from the internal peace movement -ban -to the Kurdish parties, regional states and the international community.

The people of Kurdistan defended their land and the land of Iraq with the blood of the Peshmerga heroes in the face of terrorism. They defeated the Barbarian ISIS and became a shield for the world. Then when they held a referendum in a democratic way on 25-9-2017 to determine their self-determination, it was strongly opposed by neighboring countries and the international community, which caused further problems in the region and abroad and create fears that this situation could lead to insecurity and loss of peace so it resulted in great risks to the achievements of federal Kurdistan.

BAN asks all political parties to respect each other and to find a common formula for understanding and accepting each other as we wish from all the political parties in the South Kurdistan, especially the major parties, including opening a new page of internal and foreign policy avoiding the spirit of revenge and internal conflicts.

We appeal to the United States of America, France, Britain, Russia, the European Union and the United Nations to support the people of Kurdistan to gain their democratic rights and defend their gains. In particular, we call on the Iraq to respect the rights of the people of Kurdistan. In accordance with democratic principles and not to lose the Kurdish-Arabic brotherhood and the Arab-Kurdish relations in favor of the regional countries.

Thereof, the lack of respect for the will of the people of Kurdistan and the denial of their national rights to self-determination will unfortunately lead to the loss of the spirit of fraternity among these peoples and to the existence of enmity and ongoing wars.

We call on all the peoples of the Middle East, in all its components, to respect each other's rights and dignity and to establish lasting peace among themselves on the basis of the principles of justice and democracy and to open a new page of their common history. We call upon the regional countries again especially Turkey and Iran, to keep the gains of the people of Kurdistan, being helpful to solve outstanding problems between Baghdad and Erbil in accordance with democratic standards

Dr. Musa Kaval
President of the Internal Peace Movement
Erbil on 22-10-2017



İç Barış Hareketinin Çağrısı- BAN Kürdistanlı siyasi partiler, bölge devletleri ve uluslararası topluma çağrı

Kürt halkı ve kahraman peşmergeleri canları pahasına, kahramanca Kürdistan ve Irak topraklarını barbar Daış saldırılarına karşı korudu ve işgal edilen yerleri kurtardı ve tüm dünyanın güvenliği için bu barbarlara karşı siper oldu. Daha sonra 25.09.2017 tarihinde kendi kaderine yön vermek için demokratik bir referandum gerçekleştirdi. Ne yazık ki bu referandum bölge devletleri ve uluslararası camia tarafından şiddetle rededildi. Bunun sonucunda içte dışta karışıklıklar oluşturuldu ve hem içenden hem de dışarıdan tehlikelerle karşı karşıya kalındı. Bu durum bölgede barış ve sükuneti yok edebilir ve Kürdistan Federal Bölgesinin varlığına bir tehdit ve tüm kazanımların kaybedilmesine yol açabilecek sonuçlar doğurabilir.

BAN : Güney kürdistanlı tüm siyasi taraflara ulusal çıkarları gözeterek, karşılıklı saygı ve kabul ile bir araya gelip uyum sağlamaya davet eder. Aynı zamanda, Güney Kürdistanlı güçlerden iç ve dış siyasal süreci yürütmek için yeni bir sayfa açmaya, düşmalık ve intikam duygularından uzaklaşmaya çağırır, karışıklıktan uzak durmaya ve bu tehlikeli süreci atlatmaya davet eder. Umud ediyoruz ki Kürt halkı ve tüm Kürdistanlı bileşenler büyük bir sorumluluk ve hikmetle davranır ve iç barışını güçlendirerek görevlerini yerine getirir ve böylece mevcut tehlikeyi bertaraf eder.

Yine : ABD, Fransa, İngiltere, Rusya, Avrupa Birliği ve Birleşmiş Milletlere : kürt halkının demokratik haklarını korumaya, kazanımlarının korunmasına yardımcı olmaya çağırıyoruz. Özellikle Irak devletini demokratik normlara uygun olarak Kürt halkının iradesine saygılı olmaya, kürt ve arap halkları arasındaki kardeşliği bozacak adımlardan uzak durmaya, iki halk arasındaki ilişkiyi komşu ülkelerin çıkarlarına feda etmemeye çağırır.

Arap, Türk, Fars ve Kürt halkları birbirine komşu halklardır. Kürt halkının hakları ve ulusal iradesinin inkarı bu halklar arasındaki kardeşlik duygularını ortadan kaldırır, karışıklık, savaş ve çatışmaların sürmesine neden olur. Tüm ortadoğu halklarına çağrımız : karşılıklı saygı çerçevesinde, adalet ve demokratik temelde yeni bir sayfa açmaları, ortak tarihlerinde daimi bir barışın önünü açmaları.

Türk ve İran devletlerine çağrımız : kürdistanın kazanımlarını, barış ve sükunetini bozacak adımlardan uzak durmaları, Bağdat ve Erbil arasındaki sorunların demokratik temelde çözülmesine yardımcı olsunlar.

Dr Musa KAVAYİ

Hewlêr li 22.10.2017

